

# E63 - SOS! Marinarsa

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Sign**

Minky

**[00:01] Sign**

Princess

**[00:01] Sign**

Fairy

**[00:02] Sign**

Momo

**[00:03] Sign**

Embracing Dreams

**[00:04] Sign**

Minky

**[00:04] Sign**

Momo

**[00:04] Sign**

Fairy

**[00:04] Sign**

Princess

**[00:04] Sign**

Embracing Dreams

**[01:36] Narrator**

Long, long ago...

**[01:38] Narrator**

In a "long, long ago" recent enough that  
it could very well seem like tomorrow...

**[01:43] Narrator**

A girl came from a dreamland  
far beneath the ocean.

**[01:48] Narrator**

Her goal was supposed to be  
to restore the lost dreams

**[01:53] Narrator**

to the people of the surface...

**[01:56] Narrator**

But would it work out?

**[01:59] Narrator**

Oh, right! And her name was Minky Momo!

**SIGN** SOS! Marinarsa

**[02:06] Momo**

"SOS! Marinarsa."

**[02:23] Rep**

*Look at that!*

**[02:24] Rep**

*Deep below Stickaround ocean territory,*

**[02:26] Rep**

*Colonel Bottom's deep sea search submarine  
is holding a test firing of its torpedoes!*

**[02:32] Rep**

*Here come some more!*

**[02:36] Papa**

Honestly, test firing torpedoes  
in a peaceful world like this...

**[02:41] Mama**

And he keeps firing them!  
He must really like it!

**[02:44] Momo**

I think he loves it, in fact.

**[02:46] Bottom**

I love torpedoes! I love them!

**[02:49] Bottom**

Keep firing, firing, firing!

**[02:52] Man**

Fire them all, all, all.

**[02:53] Man**

Fire them all, all, all.

**[02:55] Man**

Fire them all, all, all.

**[03:06] Rep**

*Amazing! Look at those explosions!*

**[03:09] Bottom**

Beautiful!

**[03:21] Rep**

*We've lost the feed!*

**[03:25] Momo**

What just happened, la-dee-da?

**[03:26] Ann**

*Emergency! Emergency!*

**[03:29] Man**

Colonel! We've lost control!

**[03:31] Bottom**

What? What's going on?!

**[03:36] Bottom**

Mommy!

**[03:40] Computer**

*Emergency! Emergency! Emergency!*

**[03:42] King**

What's going on?

**[03:44] Computer**

*It's an emergency.*

**[03:46] Computer**

*A submarine doing test firings*

**[03:47] Computer**

*suffered an explosion that took  
it through a wormhole, and...*

**[03:51] King**

And...?

**[03:53] Computer**

*It's on track to hit the Marinarsa dome!*

**[03:59] King**

When?

**[04:00] Computer**

*Now!*

**[04:01] King**

Dee-da!

**[04:12] Queen**

What will we do? We haven't  
prepared for visitors.

**[04:15] King**

Be careful! Submarines can't stop suddenly!

**[04:19] Queen**

Either way, it's our first  
visit by humans with dreams

**[04:21] Queen**

since Marinarsa first  
sunk to the ocean floor!

**[04:25] King**

That's right, that's right!

**[04:26] Queen**

We must give them a proper welcome.

**[04:32] Bottom**

Hands up!

**[04:37] Rep**

*Oh! We've got the video feed back!*

**[04:40] Rep**

*Oh, no!*

**[04:41] Rep**

*The submarine containing Colonel Bottom  
and the rest of the crew has disappeared!*

**[04:49] Papa**

Disappeared?!

**[04:51] Mama**

The mystery of the submarine that disappeared behind a cloud of sand...

**[04:56] Mama**

It could be an epic mystery story!

**[05:03] Man**

By the way, Colonel.

**[05:04] Bottom**

What now?!

**[05:05] Man**

Um, just where are we?

**[05:09] Man**

It could be some undersea organization plotting awful things!

**[05:12] Man**

Or some other country's secret base, perhaps?

**[05:14] Man**

Or the famous Dragon King's Palace?!

**[05:17] Man**

What about an alien outpost?

**[05:20] King**

Bzzt! All wrong!

**[05:22] King**

This is the dreamland Marinarsa!

**[05:25] Bottom**

Dreamland, eh?!

**[05:27] Bottom**

What nonsense! Don't make me laugh!

**[05:32] King**

It's true!

**[05:33] King**

And I'm the king here!

**[05:36] Queen**

And I am the queen!

**[05:39] King**

Hooray! Hooray! Hooray!

**[05:42] Bottom**

The king and the queen?

**[05:46] Bottom**

What a lot of nonsense!

**[05:49] Man**

What a funny joke!

**[05:51] Man**

Sure, I can see her as a queen...

**[05:53] Man**

But him a king? Don't make me laugh!

**[05:58] King**

It's not a joke!

**[06:00] King**

This is a real dreamland and  
I'm the king, la-dee-da!

**[06:08] King**

Why don't they believe me?

**[06:11] King**

My pride is in tatters...

**[06:16] Bottom**

I don't know what's going on here.

**[06:18] Bottom**

But if I don't know who you  
are, I must attack you!

**[06:22] Bottom**

You two little weirdos are  
the only ones I can see,

**[06:25] Bottom**

so I'm taking over this weird country!

**[06:30] Bottom**

Run recon outside to see if there's any  
enemies around aside from these two!

**[06:36] Bottom**

Right!

**[06:38] Bottom**

La-dee-da?

**[06:42] Fairy**

How awful!

**[06:44] Fairy**

We have to let everyone know!

**[06:52] Bottom**

What is this place?

**[06:54] Bottom**

I don't see a single person!

**[06:56] Man**

Yeah. It doesn't seem like a secret base.

**[06:59] Man**

More like a peaceful paradise!

**[07:01] Man**

The scenery is so soothing!

**[07:06] Bottom**

You idiot! Find the enemy!

**[07:09] Bottom**

The enemy must be here somewhere!

**[07:11] Bottom**

I wanna fight already!

**[07:13] Men**

C-Colonel?

**[07:14] Men**

Wait for us! Colonel!

**[07:17] King**

What are they gonna do?

**[07:19] Queen**

Well, we certainly can't  
just sit back and watch!

**[07:22] King**

Yeah. How do we make them  
realize this is a dreamland?

**[07:26] Queen**

I know! Let's grant their dreams!

**[07:30] King**

That's a fabulous idea, darling!

**[07:44] Man**

Wh-What the...

**[07:46] Man**

We're in our submarine!

**[07:47] Man**

When did we get here?

**[07:59] Man**

Wh-What is...

**[08:02] Man**

Emergency! An enemy ship is attacking!

**[08:05] Bottom**

What?!

**[08:06] Bottom**

It truly is an enemy fleet!

**[08:08] Bottom**

Yes, attack them!

**[08:11] Bottom**

I don't know what's going on,  
but fire, fire, and keep firing!

**[08:14] Bottom**

There's nothing I love more  
than fighting! Fighting!

**[08:28] King**

La-dee-da-dee-da!

**[08:31] Queen**

What do we do?

**[08:32] Queen**

Their dream is to fire missiles at enemies!

**[08:36] King**

I'm glad to have humans with dreams  
here in our dreamland, but...

**[08:40] Queen**

For that to be a dream of battle...

**[08:45] King**

La-dee-da! I'm not gonna survive this!

**[08:49] Queen**

A dreamland can't turn  
away people with dreams!

**[08:52] Queen**

As long as they have a dream,  
no matter what it is,

**[08:55] Queen**

we simply have to let them stay!

**[08:58] King**

What do we do?

**[09:00] Momo**

Hey, come on! Don't ask me for that!

**[09:04] Queen**

*Marinarsa's in danger!*

**[09:06] Queen**

*We can't keep up with them.*

**[09:09] Queen**

*The only people who can bring  
them back to reality are*

**[09:12] Queen**

*other people who live in reality!*

**[09:13] Queen**

Momo, you're our only hope!

**[09:16] Momo**

*But...*

**[09:18] King**

She's right. We're deep  
at the bottom of the sea.

**[09:21] King**

Not even Momo can come back that easily.

**[09:24] Queen**

That's right.

**[09:26] Queen**

There's that special miracle  
ace-in-the-hole emergency return path!

**[09:29] King**

You're so brilliant, darling!

**[09:31] King**

Is this your preparedness in action?

**[09:33] Queen**

No, mere expediency.

**[09:36] Queen**

We used that back way when Marinarsa  
was still on the surface.

**[09:41] Queen**

Now that we're on the ocean floor, I'm  
not sure if it will still work, but...

**[09:44] King**

Better than nothing. And how did  
you remember that old thing?

**[09:49] Queen**

Did you forget, darling?

**[09:50] Queen**

You used it long ago to chase idol  
girls on the surface behind my back!

**[09:57] King**

You knew about that?!

**[09:59] King**

I'm sorry, darling...

**[10:00] Queen**

You're *not* forgiven!

**[10:02] King**

Darn it! Your love taps are  
as painful as ever, darling...

**[10:06] King**

The humans' dream is firing missiles with  
Marinarsa on the brink of destruction,

**[10:10] King**

and my wife is angry about old wounds!

**[10:12] King**

I'm putting out an SOS!

**[10:14] King**

Momo, come back!

**[10:19] Momo**

It looks just like my papa in Marinarsa!

**SIGN** This is the location of the emergency miracle back door that they told us about.

**[10:27] Chamo**

But it looks kinda old and moldy.

**[10:29] Lupi**

Well, it's probably worth trying!

**[10:33] Momo**

But why would a back door to Marinarsa  
be so close to the Stickeround Inn?

**SIGN** Momo, there should be a button there.

**[10:41] Momo**

This one?

**[10:46] All**

Yikes!

**[10:56] All**

This is...

**[10:57] Chamo**

This is the legendary...

**[10:58] Lupi**

...emergency miracle...

**[11:00] Lupi**

...back door?!

**[11:00] Momo**

Okay, we'll have to bank on it!

**[11:04] Momo**

Come on, everyone!

**[11:06] All**

Gotta go!

**[11:13] Bottom**

Go, go, go, men!

**[11:15] Bottom**

Keep firing, firing, firing!

**[11:17] Men**

Colonel! There seem to be  
enemies on land as well!

**[11:20] Bottom**

What's that?!

**[11:21] Bottom**

It's a land war, then!

**[11:23] Bottom**

Prepare the tanks!

**[11:25] Man**

We don't have tanks!

**[11:26] Bottom**

Find them, then!

**[11:27] Man**

That's crazy!

**[11:28] Bottom**

Tanks! Tanks! Give me tanks!

**[11:33] Bottom**

H-Hey, am I in a tank now?

**[11:38] Bottom**

I don't know what's going on, but  
this is everything I ever wanted!

**[11:42] Bottom**

Go! Fight! Charge!

**[11:44] King**

The sea war wasn't enough so  
he brought it out on land?!

**[11:49] King**

Where's Momo?!

**[11:52] Queen**

That's right, the place the  
miracle back door lets out in...

**[11:54] Queen**

They're in danger!

**[11:56] King**

Dee-da?

**[11:57] sign**

Fairy Princess

**[11:57] sign**

Minky Momo

**[11:57] sign**

Embracing Dreams

**[12:13] Bottom**

Go, go! Get them, get them!

**[12:27] Bottom**

There we go! That's the way!

**[12:38] Trio**

Ow, ow, ow...

**[12:40] Momo**

Where are we?

**[12:45] Momo**

We're in Marinarsa?!

**[12:47] Alice**

Look out!

**[13:11] King**

Oh, dear...

**[13:13] Queen**

They've sealed the only  
way back to the surface.

**[13:17] King**

Coming was easy but returning is hard?

**[13:20] King**

It won't be easy to get  
Momo back to the surface.

**[13:28] Momo**

What's going on?

**[13:29] Alice**

These humans came out of nowhere...

**[13:32] Fairy**

They want to take over Marinarsa!

**[13:34] Fairy**

The king and queen are safe, but...

**[13:36] Fairy**

At this rate, Marinarsa will be destroyed!

**[13:40] Momo**

My first time back in Marinarsa  
and it's a total wreck...

**[13:44] Momo**

I'm all out of ideas!

**[13:47] Bottom**

Aren't there any more enemies left?

**[13:52] Bottom**

Now I'm in a fighter jet!

**[13:54] Bottom**

I get my favorite! Missiles!

**[13:56] Bottom**

Fire!

**[14:04] Man**

Missiles! Missiles incoming!

**[14:14] Momo**

Ow, ow, ow...

**[14:17] Momo**

We'll just have to fight back!

**[14:21] Bottom**

What? What's that?!

**[14:26] Momo**

We won't let you have your way any longer!

**[14:28] Momo**

An eye for an eye! A battle for a battle!

**[14:32] All**

Yeah!

**[14:34] Momo**

Now, fire!

**[14:43] Bottom**

Pathetic!

**[14:44] Bottom**

I'm out of your league!

I'm in a different sport!

**[14:47] Bottom**

You're a paper tiger! Pearls before spine!

**[14:49] Bottom**

Now, fire!

**[14:56] Chamo**

Incoming!

**SIGN** Just like the last time!

**[15:14] Momo**

That hurts!

**[15:16] Momo**

I'll get you this time!

**[15:23] Momo**

How about this?!

**SIGN** Wh-What's going on?!

**SIGN** Okay, I don't know what's going on,

**SIGN** but fire, fire, and keep firing!

**SIGN** Go, go, go, go!

**[15:55] All**

Fight! Fight! Fight!

**[16:06] Bottom**

What's with those things?!

**[16:08] Man**

Colonel, what's going on?

**[16:10] Man**

Our weapons don't hurt them at all!

**[16:13] Man**

We keep firing, but we  
haven't even made a dent...

**[16:18] Momo**

Tee-hee.

**[16:20] Bottom**

You're right.

**[16:21] Bottom**

Is this really a battle?

**[16:29] Bottom**

The true battle we're after is...

**[16:37] Bottom**

The true battle is...

**[16:42] Bottom**

This! This is the proof of battle!

**[16:45] Bottom**

I don't want to participate in a  
silly battle where no one gets hurt!

**[16:49] Bottom**

I was born to fight!

**[16:53] Bottom**

I am a man born to fight!

**[16:59] Momo**

We did it! Right on target!

**[17:02] Bottom**

They got me!

**[17:04] Man**

Colonel! Colonel!

**[17:05] Momo**

Okay, now the rest of you!

**[17:07] Momo**

Go! Go!

**[17:11] Momo**

I did it!

**[17:13] Bottom**

I am a man! This is how a warrior dies!

**[17:17] Bottom**

I wanted to fight to the end!

**[17:20] Bottom**

I'm happy to die in battle!

**[17:23] Bottom**

Mommy! Daddy! Goodbye!

**[17:30] Lupi**

Did we overdo it?

**[17:32] Momo**

It's okie-dokie.

**SIGN** Well, we're still in a dreamland, so...

**[17:36] Chamo**

Yeah.

**[17:45] Bottom**

Wh-What happened?

**[17:48] Man**

That's odd.

**[17:50] Man**

Didn't we get shot down?

**[17:53] Man**

But we're not hurt at all.

**[17:55] Man**

I'm not bleeding. I'm not even in pain!

**[17:57] Man**

Does that mean we're all still alive?

**[18:01] Momo**

Guys, you're in a dreamland.

You can't get hurt here.

**[18:04] Bottom**

A dreamland?

**[18:06] Momo**

Yeah.

**[18:07] Momo**

This is the dreamland Marinarsa!

**[18:11] Bottom**

There's no such thing as a dreamland!

**[18:14] Bottom**

To get shot down and not

even get hurt is heresy!

**[18:17] Bottom**

There's no point in a battle like that!

**[18:19] Momo**

Well, what do you want?

**[18:21] Bottom**

I'm sick of it.

**[18:22] Bottom**

These bizarre little things

aren't my true enemy!

**[18:26] Bottom**

I don't care if you're a dreamland!

I won't take this anymore!

**[18:29] Bottom**

I don't need dreams!

**[18:31] Bottom**

I'm leaving this nonsense place!

**[18:34] Men**

Colonel!

**[18:35] Bottom**

I want to defeat real enemies!

**[18:37] Bottom**

I want to fire real missiles!

**[18:39] Bottom**

I want to fight for real, not in a dream!

**[18:42] Men**

Colonel...

**[18:44] Men**

Colonel!

**[18:46] Momo**

Um...

**[18:49] Man**

Colonel. Let's go home, then!

**[18:51] Man**

Let's have go home and fight real battles!

**[18:54] Bottom**

You guys...

**[18:56] Bottom**

Tomorrow's enemy is today's enemy!

**[18:58] Bottom**

But I have no enemies here!

**[19:00] Bottom**

The enemy is on the surface,  
in the real world!

**[19:03] Men**

Yes! We must have real world battles!

**[19:06] Bottom**

I don't need dreams! Only real-life battles!

**[19:18] Momo**

Is this... really okay?

**[19:22] King**

Hooray! Peace has returned to Marinarsa!

**[19:26] Queen**

Everyone has dreams.

**[19:28] Queen**

Those men didn't believe  
in dreamlands in the end,

**[19:32] Queen**

but they'll head out in real world combat,  
holding onto those dreams of battle.

**[19:37] King**

But will they get back that easily?

**[19:40] Queen**

They said they only believe in  
reality and have no need of dreams,

**[19:45] Queen**

so I suspect they'll make it back  
to the surface quite easily.

**[19:50] King**

I'm not sure how I feel about  
people coming to a dreamland

**[19:52] King**

and saying they don't need dreams...

**[19:54] King**

Is this really okay?

**[19:57] Queen**

It's all quite good, yes.

**[19:59] King**

Is it?

**[20:04] Bottom**

Well, thanks for having us!

**[20:06] Momo**

Um, if you don't mind me asking...

**[20:09] Bottom**

What is it?

**[20:10] Bottom**

Will you take me with you?

**[20:14] Bottom**

I don't mind, but just you?

**[20:16] Momo**

And my three animals.

**[20:19] Bottom**

Well, one child and three  
animals should be fine.

**[20:23] Momo**

Well, Marinarsa Papa and  
Mama! I'm heading out again!

**[20:29] Queen**

Take care!

**[20:30] King**

Call us when you arrive!

**[20:33] King**

Call collect if you need it!

**[20:34] Momo**

Sure! Bye!

**[20:37] Man**

Prepare to move out!

**[20:39] Man**

Yes!

**[20:40] Momo**

Now, set a course for the surface!

**[20:42] Bottom**

Anyway, take us out!

**[21:16] Man**

We're almost to the surface!

**[21:17] Man**

It's the real world!

**[21:19] Momo**

Hooray!

**[21:21] Momo**

What the...

**[21:25] Man**

Colonel, it's the enemy!

**[21:27] Man**

It's a torpedo attack  
from an enemy submarine!

**[21:29] Bottom**

What? An enemy?!

**[21:31] Bottom**

All crew to battle stations!

**[21:33] Bottom**

It's a real battle!

**[21:36] Bottom**

It's real! This is reality!

**[21:42] Momo**

Why does this have to happen?

**[21:44] Lupi**

At a time like this...

**[21:45] Chamo**

La-dee-da...

***SIGN*** let it work...

**[21:47] All**

...itself out!

**[22:03] Bottom**

Yeah! This is reality!

**[22:07] Bottom**

Well, let's get prepared for the next battle!

**[22:09] Bottom**

Let's head back to base and  
get us a new submarine!

**[22:13] All**

Yeah!

**[22:19] Trio**

What do we do now?!

**[22:23] Momo**

Reality is... Reality is...

**[22:26] Momo**

a battle!

**SIGN** Next Episode Preview

**[24:10] Momo**

I have received a letter.

**[24:12] Momo**

"Does Minky Momo go to school?"

**[24:14] Momo**

Oh, I totally forgot!

**[24:16] Momo**

So next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

**[24:19] Momo**

"Momo Goes to School."

**[24:21] Momo**

If they call, you have to go!

**[24:23] Momo**

But do I really have to go to school?

**[24:25] Momo**

Time for Momo to be clear:

**[24:27] Momo**

Unless it's fun

**[24:28] Momo**

you do not need school.

**[24:30] Momo**

Ever!

**[24:31] Momo**

Maybe? Yeah!

**SIGN** Momo Goes to School

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:58:19 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:58:20 UTC by whimsee